

# INTERNATIONAL AGREEMENT OF COOPERATION

between

**ROSKILDE UNIVERSITY, DENMARK**

and

**EAST CHINA NORMAL UNIVERSITY, CHINA**

Roskilde University (RU), Denmark, and East China Normal University (ECNU), China, hereby agree to establish a Sino-Danish Center for Research in Work and Learning. This is based on the principles of equality and reciprocal benefit.

Building on the fact that ECNU is a leading research institution on the national level in the field of education, particularly it recently has given key attentions to the field of work related learning which beyond school-based education, and the leading academic position of RU in Europe in the research area of adult and vocational education and training and lifelong learning, the new Center will not only establish close cooperative relationship and the synergy between the knowledge and competences of the two universities, but also a link between Chinese and Danish research into work and learning and hereby to gain an even stronger international research position, seeking to be a hub for absorbing international knowledge and networks, organizing the interests of Chinese researchers in the field as well as knowledge dissemination and policy consultancy, and securing Danish and European researchers a direct contact with the best Chinese scholars.

The plan for the Center as well as for the collaboration will be implemented by the Graduate School of Lifelong Learning at RU and Institute of Vocational and Adult Education at School of Educational Science of ECNU, under the support of the two university authorities. The general formula for the research of the Center is an interdisciplinary research with an international vision and a local or native sensitivity, building on adult education, human resource development, talents study and psychology.

The agreement covers but does not limit to the following activities:

- Exchanging graduate students and teaching faculty
- Innovating graduate program with project-based learning
- Implementing collaborative research projects
- Hosting academic conferences, workshops and seminars
- Joint-publishing academic books, research reports and exchanging academic information

The Agreement is understood that the enactment of the Agreement shall require a specific Schedule identifying the governing structure of the Center, the resources made available by the two universities and a strategy for the development of the Center activity.

The Agreement shall be effective from the date of signature by the representative of each university who is competent to sign on behalf of that Institution.

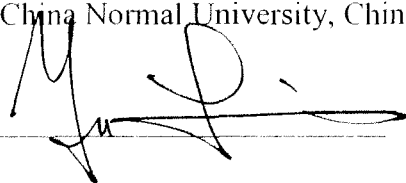
Professor Ib Poulsen, Rector  
Roskilde University, Denmark



Date

29. 11. 2010

Professor Yu Lizhong, President  
East China Normal University, China



Date

2010. 11. 29

## 丹麦罗斯基勒大学与中国华东师范大学国际合作协议

遵循平等互惠的原则，罗斯基勒大学与华东师范大学就建立“中丹工作与学习研究中心（简称SDCRWL）”签订本协议。

华东师范大学在教育领域是一所中国一流的研究机构，特别是近年来极为关注对学校以外的工作场所教育与学习的研究，罗斯基勒大学在成人教育、职业教育、培训和终身学习等相关领域是欧洲顶级的学术研究机构，“中丹工作与学习研究中心”将在“工作与学习”研究领域建立紧密合作关系，发挥两所高校优势和协同作用，成为吸收国际知识的网络中心，加强中国学者和丹麦学者，甚至整个欧洲的研究者在此领域的交流，以便使双方在国际相关领域中获得更高认可。

“中丹工作与学习研究中心”将在两校校方支持下，主要依托华东师范大学职业教育与成人教育研究所和丹麦罗斯基勒大学终身学习研究院开展工作。研究中心将整合国际化和本土化视野，开展基于成人教育、人力资源开发、人才研究、心理学等领域的跨学科研究，并开展以下交流合作：

- 交流互换研究生和教师
- 创新研究生培养模式
- 合作开展相关领域研究
- 举办大型国际研讨会
- 合作出版学术著作与研究报告

本协议是双方合作的框架协议，“中丹工作与学习研究中心”的发展战略、管理结构、两校所提供的可用资源及具体日程安排等未尽事宜将另行协商确定。

本协议自签署之日起生效。

丹麦罗斯基勒大学

校长：Ib Poulsen

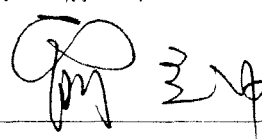


日期

29. 11. 2010

中国华东师范大学

校长：俞立中



日期

2010. 11. 29